



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Withdrawal from  
Disposal of Certain  
Tracts of Territorial  
Lands in the Northwest  
Territories (Salt River  
First Nation) Order

Décret déclarant  
inaliénables certaines  
parcelles territoriales dans  
les Territoires du Nord-  
Ouest (la Première Nation  
de Salt River)

SI/2009-73

TR/2009-73

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Salt River First Nation) Order		Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (la Première Nation de Salt River)	
1 PURPOSE	1	1 OBJET	1
2 LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL	1	2 PARCELLES DÉCLARÉES INALIÉNABLES	1
3 EXCEPTIONS	1	3 EXCEPTIONS	1
3 DISPOSITION OF SUBSTANCES OR MATERIALS	1	3 ALIÉNATION DES MATIÈRES OU MATÉRIAUX	1
4 EXISTING RIGHTS AND INTERESTS	1	4 DROITS ET TITRES EXISTANTS	1
5 REPEAL	2	5 ABROGATION	2
SCHEDULE		ANNEXE	
SURVEYED AND UN-SURVEYED PARCELS OF LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL "SURFACE AND SUBSURFACE" SALT RIVER FIRST NATION, NORTHWEST TERRITORIES AS FOLLOWS:	3	PARCELLES ARPENTÉES ET NON-ARPENTÉES DES TERRES DÉCLARÉES INALIÉNABLES « SURFACE ET SOUS-SOL » PREMIÈRE NATION DE SALT RIVER DANS LES TERRITOIRE DU NORD-OUEST COMME SUIV : 3	3

Registration  
SI/2009-73 August 19, 2009

TERRITORIAL LANDS ACT

**Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Salt River First Nation) Order**

P.C. 2009-1233 July 30, 2009

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 23(a) of the *Territorial Lands Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Salt River First Nation) Order*.

Enregistrement  
TR/2009-73 Le 19 août 2009

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

**Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (la Première Nation de Salt River)**

C.P. 2009-1233 Le 30 juillet 2009

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 23a) de la *Loi sur les terres territoriales*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (la Première Nation de Salt River)*, ci-après

---

<sup>a</sup> R.S., c. T-7

---

<sup>a</sup> L.R., ch. T-7

WITHDRAWAL FROM DISPOSAL OF CERTAIN TRACTS OF TERRITORIAL LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES (SALT RIVER FIRST NATION) ORDER

PURPOSE

1. The purpose of this Order is to withdraw from disposal certain tracts of territorial lands to facilitate the eventual addition to the Salt River Reserve in the Northwest Territories.

LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL

2. The tracts of territorial lands set out in the schedule, including the surface and subsurface rights to the lands, are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on August 31, 2014.

EXCEPTIONS

DISPOSITION OF SUBSTANCES OR MATERIALS

3. Section 2 does not apply to the disposition of substances or materials under the *Territorial Quarrying Regulations*.

EXISTING RIGHTS AND INTERESTS

4. For greater certainty, section 2 does not apply to
- (a) the locating of a mineral claim by the holder of a prospecting permit granted before the day on which this Order is made;
  - (b) the recording of a mineral claim that is referred to in paragraph (a) or that was located before the day on which this Order is made;
  - (c) the granting of a lease under the *Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations* to a person with a recorded claim, if the lease covers an area in the recorded claim;
  - (d) the issuance of a significant discovery licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence that was issued before the day on which this Order is made, if the significant discovery licence covers an area subject to the exploration licence;

DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES CERTAINES PARCELLES TERRITORIALES DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (LA PREMIÈRE NATION DE SALT RIVER)

OBJET

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines parcelles territoriales pour faciliter l'ajout éventuel à la réserve de Salt River dans les Territoires du Nord-Ouest.

PARCELLES DÉCLARÉES INALIÉNABLES

2. Les parcelles territoriales délimitées à l'annexe, y compris les droits de surface et les droits d'exploitation du sous-sol sur celles-ci, sont déclarées inaliénables pendant la période commençant à la date de prise du présent décret et prenant fin le 31 août 2014.

EXCEPTIONS

ALIÉNATION DES MATIÈRES OU MATÉRIAUX

3. L'article 2 ne s'applique pas à l'aliénation des matières ou matériaux prévue par le *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*.

DROITS ET TITRES EXISTANTS

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas à ce qui suit:
- a) la localisation d'un claim minier par le titulaire d'un permis de prospection délivré avant la date de prise du présent décret;
  - b) l'enregistrement d'un claim minier visé à l'alinéa a) ou localisé avant la date de prise du présent décret;
  - c) l'octroi d'un bail, en vertu du *Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut*, au détenteur d'un claim enregistré, si le bail vise un périmètre situé à l'intérieur du claim;
  - d) l'octroi d'une attestation de découverte importante, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire d'un permis de prospection délivré avant la date de prise du présent décret, si le périmètre visé par l'attestation est également visé par le permis;

(e) the issuance of a production licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of a significant discovery licence that is referred to in paragraph (d), if the production licence covers an area subject to the significant discovery licence;

(f) the issuance of a production licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence or a significant discovery licence that was issued before the day on which this Order is made, if the production licence covers an area subject to the exploration licence or the significant discovery licence;

(g) the granting of a surface lease under the *Territorial Lands Act* to a holder of a recorded claim under the *Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations* or of an interest under the *Canada Petroleum Resources Act*, if the surface lease is required to allow the holder to exercise rights under the claim or interest; or

(h) the renewal of an interest.

## REPEAL

5. [Repeal]

e) l'octroi d'une licence de production, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire de l'attestation de découverte importante visée à l'alinéa d), si le périmètre visé par la licence est également visé par l'attestation;

f) l'octroi d'une licence de production, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire d'un permis de prospection ou d'une attestation de découverte importante délivré avant la date de prise du présent décret, si le périmètre visé par la licence de production est également visé par le permis ou par l'attestation;

g) l'octroi d'un bail ou d'une concession pour la surface de la terre, en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*, au détenteur d'un claim enregistré visé par le *Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut* ou au titulaire d'un titre visé par la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, si ce bail ou cette concession de surface est exigé pour l'exercice des droits qui sont conférés par le claim ou par le titre;

h) le renouvellement d'un titre.

## ABROGATION

5. [Abrogation]

SCHEDULE  
(Section 2)

SURVEYED AND UN-SURVEYED PARCELS OF LANDS  
WITHDRAWN FROM DISPOSAL “SURFACE AND  
SUBSURFACE” SALT RIVER FIRST NATION, NORTHWEST  
TERRITORIES AS FOLLOWS:

In the Northwest Territories, all those parcels of land shown as “Surface and Subsurface” on the following maps, as said parcels are shown outlined in red on maps sheets on file 33-1-5-2 in the Land and Water Division of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Ottawa and on file in the Land Administration Office, Department of Indian Affairs and Northern Development at Yellowknife in the Northwest Territories:

The surveyed parcels to be withdrawn are:

Parcel 8	Lot 1007, Quad 85A/1
Parcel 9	Lot 1008, Quad 85A/1
Parcel 16	Lot 1000 and 1003, Quad 75D/12
Parcel 17	Lot 1001, 1004, 1005, 1006, 1007, Quad 75D/12
Parcel 18	Lot 1002, Quad 75D/12
Parcel 19	Lot 1000, 1001, Quad 75D/13

The un-surveyed parcels to be withdrawn are:

Parcel 11	map sheet 85A/1
Parcel 20	map sheet 75D/5 and 75D/6
Parcel 21	map sheet 75D/3
Parcel 26	map sheet 75E/1 and 75E/2
Parcel 27	map sheet 85A/7 and 85A/8

ANNEXE  
(Article 2)

PARCELLES ARPENTÉES ET NON-ARPENTÉES DES TERRES  
DÉCLARÉES INALIÉNABLES «SURFACE ET SOUS-SOL»  
PREMIÈRE NATION DE SALT RIVER DANS LES TERRITOIRE  
DU NORD-OUEST COMME SUIV :

Dans les Territoires du Nord-Ouest, toutes les parcelles de terre indiquées «surface et sous-sol» sur les cartes suivantes, comme étant lesdites parcelles sont délimitées en rouge sur les feuilles de cartes au dossier 33-1-5-2 de la Direction de la gestion des terres et des eaux d’Affaires indiennes et du Nord Canada à Ottawa et au dossier du Bureau de l’administration des terres d’Affaires indiennes et du Nord Canada à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest :

Parcelles arpentées déclarées inaliénables sont :

Parcelle 8	Lot 1007, quadrilatère 85A/1
Parcelle 9	Lot 1008, quadrilatère 85A/1
Parcelle 16	Lot 1000 et 1003, quadrilatère 75D/12
Parcelle 17	Lot 1001, 1004, 1005, 1006, 1007, quadrilatère 75D/12
Parcelle 18	Lot 1002, quadrilatère 75D/12
Parcelle 19	Lot 1000, 1001, quadrilatère 75D/13

Parcelles non-arpentées déclarées inaliénables sont :

Parcelle 11	feuille de carte 85A/1
Parcelle 20	feuille de carte 75D/5 et 75D/6
Parcelle 21	feuille de carte 75D/3
Parcelle 26	feuille de carte 75E/1 et 75E/2
Parcelle 27	feuille de carte 85A/7 et 85A/8